

Världsservicestyrelsen av förtroendemän, bulletin nr 19
World Service Board of Trustees Bulletin #19

Könsspecifika formuleringar och användandet av ordet “Gud” i NA-litteratur.

Följande är ett svar från februari 1992 på en motion som inlämnats till världsservicestyrelsen av förtroendemän av världsservicekonferensen. Den återger styrelsens åsikt vid tidpunkten då den skrevs.

Under WSC-91 lämnades följande motion in till världsservicestyrelsen av förtroendemän för beaktande: Att all följande litteratur som ska revideras och produceras ska ha icke-könsspecifika formuleringar och att alla hänvisningar till Gud ändras till “högre makt” eller “kraft starkare än vi själva”.

Denna motion behandlades under våra möten i juni 1991, augusti 1991 och februari 1992, där våra diskussioner koncentrerades till följande huvudfrågor.

Först, och enklast, är förändringen till icke-könsspecifika formuleringar. Vår uppfattning är att de olika kommittéer som är involverade i litteraturprojekt redan är mycket känsliga för denna fråga. Förändringar av den typ som föreslås i denna motion övervägs redan i litteraturutvecklings- och revideringsprocessen.

Frågan om att ändra alla hänvisningar till “Gud” är mer komplicerad. Vår gemenskap omfattar såväl den hängivet religiösa som ateisten. Vi erfar ett djupgående andligt uppvaknande som ett resultat av att aktivt tillämpa de tolv stegen i våra liv. De flesta av oss fortsätter att erfar förändring och tillväxt i vår andliga inriktning allteftersom vi fortsätter att leva i programmet. Vi möts av dilemmat att på ett meningsfullt sätt rikta oss till olika, och i utveckling stadda, personliga andliga inriktningar. Den här motionen föreslår att vi ersätter alla hänvisningar till Gud med termerna “högre makt” eller “kraft starkare än vi själva”. Dessa ersättningar skulle inte lösa vårt dilemma, eftersom de fortfarande inte skulle tillmötesgå behoven hos många medlemmar, särskilt inte dem som tror att en “kraft starkare än vi själva” i andra steget inte är lika med “Gud som vi uppfattar honom” i vårt tredje steg. Otaliga andra alternativ till termen “Gud” har föreslagits. Vi anser att betydande diskussioner behöver hållas och samsyn uppnås i gemenskapen som helhet, innan vi gör en förändring som djupgående förändrar vår filosofi och tolkning av principer.

Båda dessa frågor för med sig ytterligare överväganden, eftersom ordet “Gud” och könsspecifika formuleringar används i våra steg och traditioner. Vi anser att alla förändringar i våra steg och traditioner inte ska betraktas på samma sätt som vi betraktar berättande delar av vår litteratur. Än en gång anser vi att sådana förändringar och de möjliga följderna av sådana förändringar kräver betydande diskussioner och samsyn före allt verkställande.

Som ett resultat av våra diskussioner, är det världsservicestyrelsen av förtroendemäns åsikt att inget formellt beslut ska tas om denna motion vid denna tidpunkt. Vi tror dock att dessa teman ska ges en bred diskussion inom gemenskapen. Vi tackar konferensen för att den tillåter oss att tjäna.